

江苏方言研究丛书

鲍明炜 顾 黔 主 编

海门方言研究

王洪钟 著

中華書局

江苏方言研究丛书

鲍明炜 顾 黔 主编

海门方言研究

王洪钟 著



中华书局

图书在版编目(CIP)数据

海门方言研究 / 王洪钟著. —北京: 中华书局,
2011.10

(江苏方言研究丛书 / 鲍明炜, 顾黔主编)

ISBN 978 - 7 - 101 - 08182 - 4

I. 海… II. 王… III. 吴语—方言研究—海门市
IV. H173

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 179884 号

-
- | | |
|-------|--|
| 书 名 | 海门方言研究 |
| 著 者 | 王洪钟 |
| 丛 书 名 | 江苏方言研究丛书 |
| 主 编 | 鲍明炜 顾 黔 |
| 出版发行 | 中华书局
(北京市丰台区太平桥西里 38 号 100073)
http://www.zhbc.com.cn
E-mail: zhbc@zhbc.com.cn |
| 印 刷 | 北京天来印务有限公司 |
| 版 次 | 2011 年 10 月北京第 1 版
2011 年 10 月北京第 1 次印刷 |
| 规 格 | 开本 / 850 × 1200 毫米 1/32
印张 13 插页 2 字数 300 千字 |
| 印 数 | 1-1500 册 |
| 国际书号 | ISBN 978 - 7 - 101 - 08182 - 4 |
| 定 价 | 46.00 元 |
-

总 序

江苏位于我国东部沿海中心地区,介于东经 $116^{\circ}18'$ ~ $121^{\circ}57'$,北纬 $30^{\circ}45'$ ~ $35^{\circ}20'$ 之间,跨江滨海,长江横穿东西 425 公里,京杭大运河纵贯南北 718 公里,海岸线蜿蜒 954 公里。东南与浙江、上海毗邻,西连安徽,北接山东。全省面积 10.26 万平方公里,占全国 1.06%,列全国第 24 位。总人口 7438 万人,居全国第五位,人口密度为 736 人/平方公里,居全国各省区之首。

江苏平原辽阔,水网密布,湖泊众多。全国五大淡水湖,江苏得其二,太湖 2250 平方公里,居第三,洪泽湖 2069 平方公里,居第四。平原、水域面积分别占 69% 和 17%,比例之高居全国首位。低山、丘陵面积占 14%,集中分布在西南和北部。

江苏是方言大省,拥有北方方言、江淮方言和吴方言,由北向南依次过渡,方言间交互影响,情况复杂,语言资源丰富。江苏又是方言文献大省,由于经济、文化发达,历史上有不少方言文学和方言研究著作。方言文学如南北朝时期的子夜歌、吴声歌,明代冯梦龙的《山歌》《挂枝儿》、吴承恩的《西游记》、刘鹗的《老残游记》,清代张南庄的《何典》、韩子云的《海上花列传》等。方言研究著作如明代李登的《书文音义便考私编》(南京方言),清代胡垣《古今中外音韵通例》、胡文英《吴下方言考》、何萱《韵史》(泰兴方言)、《徐州十三韵》(北方方言,作者未详),民国时期孙锦标的《南通方言疏证》等。

中国现代方言学的历史,从赵元任《现代吴语的研究》(1928)和《南京音系》(1929)问世算起,已经有八十多年了。以方言调查为基础,创立了汉语方言调查方法,作为现代汉语方言学建立标志的赵先生的方言学著作,是以江苏方言为研究对象的。因此,从某种意义上说,江苏方言的调查研究,是与中国现代方言学的肇始联系在一起的,江苏方言学是中国现代方言学的一个缩影。

半个多世纪来,汉语方言的研究经历了两个阶段:第一阶段是50年代开始的方言普查,以市县府所在地为方言点,进行大规模调查,初步了解各市县方言概况,目的是找出方言与普通话间的对应规律,据以编写各地区普通话学习手册,为推广普通话服务。第二阶段是随着80年代编写地方志工作开始的。方言最富有地方性,因此是志书中必不可少的内容,必须进行全面调查,编写出较为深入细致的调查报告,收入志书。这一部分一般包括方言的音系、同音字汇、词汇和语法,以及当地成语、谚语、歇后语等。这一阶段的调查更加深入,反映了方言的基本情况。但是就方言的共时体系而言,涉及的广度和深度都还不够,尚未完成全面、系统的共时描写任务,至于深入的历史及比较研究成果则更为鲜见。

随着普通话的推广,经济一体化的深入和现代传媒手段的发展,方言正在逐渐弱化乃至消亡。而方言一旦消失,便无法再生,其承载的重要文化信息也随之不复存在,必将造成永久的遗憾,损失将无法弥补。因此,方言研究的任务更加紧迫。在这样一种社会文化背景之下,汉语方言研究新的阶段已经悄然开始。这一阶段以分省方言研究为主要内容,既有系统的共时描写和比较分析,又有深入的历时研究,山西、山东、云南、湖南、陕西等省已有详略不等的丛书出版。与此同时,一些综合性、基础性的方言研究成果近年相继问世,如《现代汉语方言大词典》《普通

话基础方言基本词汇集》《中国语言地图集》《汉语方言地图集》等,为这一时期的方言研究提供了丰富的资料,奠定了坚实的基础。

江苏的方言工作者深知自己的使命,认为在完成《江苏省志·方言志》的编写任务后,应该对江苏方言进行全面、系统、深入的调查研究,编撰《江苏方言研究丛书》。先师鲍明炜先生在世时,于2006年6月便着手筹备《江苏方言研究丛书》工作,计划从重点方言做起,分期分批出版地方方言研究专著。不幸的是先生夙愿未及遂,于2007年8月遽归道山。为了实现先生的遗愿,我们经过多方奔走协调,江苏省委省政府于2008年12月正式批准立项,对江苏方言进行全面调查研究,组织编撰《江苏方言研究丛书》30部。《丛书》立项后,南京大学和南大文学院领导十分重视,于2009年2月成立南京大学方言与文化研究所,专门负责实施此项工作。我们广泛征询国内外同行专家对《丛书》编撰工作的意见,其中包括中国社科院语言研究所、北京大学、复旦大学、山东大学、北京语言大学、陕西师范大学、山西大学、美国新泽西大学、苏州大学、南京师范大学、徐州师范大学等单位的汉语方言学名家。研究所成员及在宁方言学者召集了19次《丛书》编撰工作会议,拟定《丛书》编写大纲及撰写规范,制定《丛书》统一的音系基础字(1000个)、规定词表(1910条)、语法例句(100个)、规定话题(3个:北风与太阳、牛郎织女、狼来了)四种规定调查文本。《编写大纲及撰写规范》要求每位作者结合自己的研究专长,对所承担的方言点作实地田野调查。因此,本套丛书既有统一的规定内容,以便进行全国和全省的横向比较研究;又有自选内容,以体现《丛书》作者的学术专长和各地方的特殊性。

《丛书》在依循方言研究学术规范的基础上有所开拓创新。根据方言学研究传统,从语音、词汇、语法、语料等方面进行调查

研究。同时,要求每部著作均有规定的录音内容,并运用现代科技手段及语音软件,用语图进行实验语音学分析,这在方言丛书的编撰中尚属首创。语图可作为语音变化发展的客观见证,期以能为实验语音学领域的读者提供有益的资料。将来,我们还打算在《丛书》的基础上,分别对江苏境内的中原官话、江淮方言、吴语进行区内和区间的语音、词汇、语法比较研究,出版相关研究成果,进行重点方言有声影像数据库建设,进而编撰江苏方言地图集。

这套丛书得以陆续出版,我们要感谢江苏省委省政府、省文化厅的领导,在他们的指导与支持下,《丛书》才得以顺利立项。感谢南京大学和文学学院的领导,他们对《丛书》的编撰与出版给予了热情的关心和支持。我还要对《丛书》编写提出宝贵建议的同行专家表示诚挚的敬意,他们或将尚未出版的材料无私地提供给我们参考,或在我们求助时总是提供最及时的建议。是这些专家们无私、慷慨的帮助,才使我们的《丛书》工作得以顺利进行。

《丛书》的作者大多数有教学和科研任务,他们只能挤出时间、甚至是放弃休息时间,以极大的热情、高度的责任感投入到《丛书》的撰写工作中,在写作过程中不时提出宝贵建议,完善我们《丛书》的体例与规范。他们对学术精益求精的精神是保证这套《丛书》学术质量的先决条件。我可敬的同仁们,你们辛苦了!

中华书局的编辑为《丛书》的出版付出了艰辛的劳动,《丛书》有大量的国际音标、语图、表格、地图等,非常烦琐,排版十分困难,制版和校对任务也很繁重,谨向秦淑华先生等诸位编辑表示衷心感谢!

值此《丛书》行将付梓之际,我深深地怀念这一工程的奠基者、恩师鲍明炜先生。先生以满腔的热情,不遗余力地倡导、组

织江苏方言研究工作,几乎倾注了晚年全部的心智与精力。令我终身难以忘怀的是,先生患病住院之后,意识到将不久于人世,因吸氧不能言语交流,弥留之际,没有嘱咐家事,而是以笔、手代口,艰难地表示对《丛书》的殷殷期许。先生对语言学事业、对江苏方言研究事业至死不渝的热爱和忠诚,令人感佩。这是他留给我们最宝贵的财富,深深地激励着我们。今天,鲍先生多年的夙愿将要实现,我们谨以这套《丛书》作馨香祝祷,告慰先生在天之灵。

是为序。

顾黔

2011年6月19日于南京龙江寓所

目 录

第一章 绪 论	1
第一节 历史地理概况	1
一 地理、政区、人口	1
二 历史沿革	2
第二节 方言概况	7
一 人口迁徙及方言形成	7
二 境内方言归属与分片	10
第三节 海门方言研究综述	11
第四节 音标符号及发音合作人	16
一 音标符号	16
二 发音合作人	17
第二章 语 音	19
第一节 海门话音系	19
一 声母	19
二 韵母	20
三 声调	21
四 音系语图及说明	22
五 声韵调配合关系	37
六 音韵特点分析	46

第二节 音 变	48
一 连读变调	48
二 连读音变	62
第三节 内部差异	70
一 地域差异	70
二 新老差异	73
三 文白异读	77
第三章 海门声韵调与中古音的比较	87
第一节 声母的比较	87
一 古今声母的分合及条件	87
二 古今声母比较的说明	91
三 声母例外字	93
第二节 韵母的比较	98
一 古今韵母的分合及条件	98
二 古今韵母比较的说明	101
三 韵母例外字	101
第三节 声调的比较	107
一 古今声调的对应关系	107
二 古今声调比较的说明	107
三 声调例外字	108
第四章 同音字汇	110
第五章 词 汇	138
第一节 概 述	138
一 与北京话词汇的比较	139
二 与古语词的比较	147
第二节 分类词表	171
一 天文、地理	172

二 时令、时间	177
三 方向、位置	181
四 农事、农具	182
五 动物、植物	187
六 房舍、家具	199
七 称谓、亲属	207
八 身体、疾病、医疗	214
九 穿戴、饮食、起居	221
十 红白大事	229
十一 商业、手工艺、交通	234
十二 教育、文体、娱乐	237
十三 动作、心理	241
十四 性质、状态	252
十五 指代	262
十六 副词	263
十七 数词、量词	267
十八 连词、介词、助词	270
十九 其他	271
二十 四字格	272
第六章 语 法	288
第一节 概 述	288
第二节 名词的后缀	290
一 “头”缀	290
二 “子”缀	296
第三节 形容词的生动形式	298
一 附加式	298
二 重叠式	302
第四节 代 词	303

一 人称代词·····	303
二 指示代词·····	305
三 疑问代词·····	308
第五节 介 词·····	316
第六节 语气词·····	324
一 是非问语气词·····	324
二 特指问语气词·····	331
三 选择问语气词·····	333
第七节 是非问句·····	334
一 未然体真性问·····	337
二 未然体假性问·····	340
三 已然体真性问·····	341
四 已然体假性问·····	342
第八节 语法例句·····	343
第七章 海门方言语料记录 ·····	353
第一节 规定话题·····	353
一 北风头脱日头·····	353
二 牛郎织女·····	356
三 狼来特·····	362
第二节 自选话题·····	365
一 故事·····	365
二 山歌·····	368
三 童谣·····	370
四 谜语·····	372
五 翻话·····	373
六 谚语·····	374
七 牌经·····	382
八 歇后语·····	384

第三节 对 话.....	388
参考文献.....	397
后 记.....	401

第一章 绪 论

第一节 历史地理概况

一 地理、政区、人口

海门市位于江苏省东南部、长江口北岸,约处北纬 $31^{\circ}46'$ 至 $32^{\circ}09'$ 、东经 $121^{\circ}04'$ 至 $121^{\circ}32'$ 之间,因“扼江海之门户”而得名。市境南与崇明岛隔水相望,东与启东市相邻,西部和北部与南通市通州区接壤。全市东西最大直线距离约36公里,南北最大直线距离近23公里,江岸线50.5公里,海岸线11.7公里,土地总面积1148.77平方公里,均属长江冲积平原,地势低平,地表平均海拔4.96米(以废黄河为基准),西部最高处海拔5.2米,东部最低处海拔2.5米。境内河沟纵横,水网遍地,有大小人工河两万余条,大多能与长江、黄海沟通,兼具蓄水、排涝、灌溉、航运、水产养殖等功能。

全市设19个镇1个乡,即海门镇、三星镇、德胜镇、三厂镇、常乐镇、四甲镇、货隆镇、麒麟镇、树勋镇、余东镇、王浩镇、正余镇、包场镇、临江镇、悦来镇、三阳镇、万年镇、刘浩镇、东灶港镇。1个乡为海永乡,原为江中沙洲,1969年围垦,1975年与崇明岛涨接,现与临江镇隔江相望。1个区为省级经济技术开发区。

截至2006年底,全市总人口101.06万人,人口密度每平方

公里 1018 人,属人口稠密地区。人口以汉族为主,另有回族、苗族、壮族、满族等少数民族人口近两千人。

二 历史沿革

海门属长江下游冲积平原,成陆较迟。现在的海门市境,唐代以前是一片浊浪滔天的江口海域。长江裹挟着中上游的大量泥沙奔腾而下,到达入海口时,由于江面宽阔,水流趋缓,加之海潮顶托,泥沙逐渐沉积成大小不等的沙洲。唐代中后期,长江口陆续涨出东洲和布洲,两洲 10 世纪初并接为东布洲(今海门余东、启东吕四一带)。东布洲及相邻的西沙、东沙等大小沙洲宋初曾合称海门岛^①,均为煮盐之地,北宋庆历、皇祐(1041 ~ 1054)年间,东布洲逐渐与通州陆地连接,自此古海门县基本成陆。

历史上的海门经历了古海门县(958 ~ 1672)、清海门厅(1768 ~ 1911)、民国海门县(1912 ~ 1948)、今海门市(1949 ~)四个不同的时期。

1. 古海门县(958 ~ 1672)

曾任海门知县的王安石将海门的形胜描述为“东北濒海,影带诸夷,南控大江,气吞吴会”^②,但也正因为海门“上汇江淮,下吞东溟”,以致水患、潮灾频发,桑田屡变沧海,百姓不堪其苦,俗语“火烧一半,海坍精光”形象地表达了此间百姓对无情水火之危害的差别性认知:海坍猛于火。自海门最初设县领于通州(958)到撤县并入通州(1672)的 715 年间,县治经历了四次迁徙。

① 西沙又称顾俊沙,五代初设崇明镇,后坍没;东沙 1025 年初与新涨的姚刘沙接壤,元末明初坍没。西沙、东沙为今崇明岛前身。

② 嘉靖《海门县志》卷四记载:王安石,至和中为海门令,治声藉甚。后遇神宗,致位宰辅,卒谥曰文。

五代后周显德五年(958),始设海门县,置120里^①,县治设于东洲镇(今启东吕四东南40里黄海中),隶于同年设立的通州。由于濒江临海,海门屡遭风、暴、潮的侵袭,县境涨坍无常。元至正年间(1350左右),县治因江患由东洲镇一迁至礼安乡(今海门万年与海洪之间),不久毁于兵火^②,时并至73里。明洪武元年(1368)知县徐伯善重建,洪武九年全县共有人口41550人,洪武二十三年(1390),海溢堤坏,溺死吕四等场盐丁三万余口,县治被毁。后又屡次重建。明朝中叶,随着长江主泓向北倾斜,土地坍塌更为剧烈。明正德七年(1512),飓风溢作,溺民漂屋,官民之居荡然一墟,是年全县人口21923人;正德九年(1514)县治二迁至州境之余中场(今海门四甲镇境内,时属通州),并至14里;明嘉靖十七至十九年(1538~1540)连年海溢,溺死者数以万计,明嘉靖二十四年(1545)三迁至金沙场(今通州金沙镇东南进鲜港附近),是年全县人口4959,割借清干乡6里、金沙场1里,共计21里;康熙十一年(1672)境内土地坍至吕四、余东、四甲一线,县治没于风潮,遂四迁至永安镇(今通州金沙镇西二三里),因全县官民田地坍剩不足40顷,实存2200余人,遂裁县为乡,归并通州^③。

古海门县的疆域除了吕四场之外,主要位于通吕水脊(南通至吕四的楔形区域,大致沿北纬32度线)的东南部,当时通吕水脊西北侧的余东场、余中场、金沙场、西亭场、石港场等均属通

① 里,古代地方行政组织。自周始,后代多因之,其制不一。《旧唐书·食货志上》:“百户为里,五里为乡。”《明史·食货志二》:“一百十户为一里,里分十甲曰里甲。”

② 嘉靖《海门县志》:“以江逼北徙礼安乡,会张士诚僭据浙西,遣伪将张左丞守之,县治毁于兵燹。”

③ 归并通州以后,康熙五十七年(1718)乡治永安镇圯于江,海门乡再迁徐涧(今通州兴仁镇),道光十二年(1832),海门乡改称静海乡。

州地界。如果把当时的江海平原比作一条伸向黄海的舌头的话,料角嘴、吕四场就是舌尖部分^①,隶属古海门,剩下的部分大致沿东西向的通吕水脊一分为二,靠海的北半边为地势略高一两米的江北陆地,属于通州,靠江的南半边为地势略低一两米的沙地,属于古海门。最初设县时编有 120 里,是壮县,宋代被列为望县,即上等县、大县。明代嘉靖年间因江岸坍塌已减至 37 里。

2. 清海门厅(1768 ~ 1911)

康熙四十年(1701)前后,长江主泓又由北偏南,南坍北涨,江口北侧相继出水许多沙洲。至 1705 年左右,大小不等的涨滩已绵延百余里。其时崇明人陈朝玉率先携妻涉江来到海门新涨沙地垦殖^②,并带动了大批崇明人迁来江北,使沿江新涨沙地渐成村落。雍正六年(1728)始江中各沙次第与江北陆地连接,形成平原。

由于涨出的沙地不明归属,谁先向官府报科就归谁垦,报科人为争田夺地引起争讼,史称“沙案”。最早围垦者大多为涉江

① 料角嘴,长江入海口北侧的沙嘴,位置随沙滩的涨坍而伸缩移动,与江口南侧的高家嘴同为当年防倭重镇,堪称守护长江的第一关,同时也是观赏江海潮汇的胜地,《通州志》载江水与海水“交汇处清浊咸淡两水不相混”。

② 陈朝玉(1688 ~ 1761),一般视为今海门的最早开辟者,清龚自珍《海门先啬陈君祠堂碑文》对其事迹有生动记述:“……通通常孰间东地,望洋无极,潮退沙见,豁然划然亘二百里。君履其侧,四无居人,苍芒独览曰:‘吾当屋于是!’率妻来迁,创草屋,斫木为耜,冶釜为犁。夫任半耦,妇任半耦,一耦之力,旬有五日,水咸者立甘,沙疏者立坚,沙肤羸者立厚。秸苗既成,龟鱼大上,不封不爵,乐衍自保。于是远近之民闻之,金曰:‘神哉!’莫不削薪以为耜,投刀以为犁,卖蒙以求牛,怀穰种,储瓶缶,絮大男,衿幼女,效君而归君,愿为海农,洋洋载道。于是稚请于长,长请于老,老谒于正,正谒于吏,吏白于大吏,天子籍其地以为海门厅。不十年,群姓益众,皆造瓦屋,炊烟起如海云。国家岁入地丁漕米,累千近万,为江海大聚。”见《海门县志》第 1071 页,江苏科学技术出版社 1996。